

NORTH AMERICA

Générique de début : Carton

ARTE France
LA COMPAGNIE DES TAXI-BROUSSE
&
CNRS Images

present

A film by
ALEXIS de FAVITSKI

La valse des continents / **Voyage of the Continents**

North America

Générique de fin : déroulant sur fond noir 30'' max

A film directed by
Alexis de Favitski

Scientific consultant
François Michel

Written and researched by
Stéphane J. Bureau
François Michel
Maurice Ribière
Benjamin Turquet

Narration written by
Marianne Cramer

Camera and sound
Alexis de Favitski
Yann Gadaud
David Martin

Filming in USA
KSA Productions - Production services USA
Rémi Kessler – Executive producer
Cherelle George – Production manager

Editing
Frank Leplat

Assistant editor
Thibault Niolet

Documentalist
Valérie Frene

Animated graphics
Les gens bien production : Vivien Lemaignan

Color grading
Olivier Cohen

Original music
Sylvain Moreau

Sound editing
Simon Dubois

Voice recording and dubbing
Anne-Pascale David

Voice Direction
Sharon Mann

Narrator
Sharon Mann

Additional voices
Andy Chase
Christine Flowers
David Gasman
Mirabelle Kirkland
Allan Wenger

Translation
Fraser Macnaught
Sharon Mann
Bénédicte Richard

Production administrator
Karim Samai

Production Manager
Virginie Adoutte

Production assistants
Hélène Ratéro
Adeline Théry

Production secretaries
Elvira Alvès
Ingrid Mulson

Project development
Marianne Jestaz

With the participation of
Don Francis, geologist
Earth Sciences Department – McGill University

Paul Olsen, geologist
Lamont-Doherty Earth Observatory – Columbia University

François Therrien, paleontologist
Royal Tyrrell Museum

Allen Glazner, geology Professor
University of North Carolina - Chapel Hill

Henry Heasler, geologist
Yellowstone National Park

Jamie Farrell,
Department of Geology and Geophysics – University of Utah

Roland Burgmann, Geophysics Professor
Active Tectonics Research Group – UC Berkeley

Aurélie Guilhem, seismologist
Université ETH, Zürich

Richard Allen, Director
Seismological Laboratory - UC Berkeley

Archives
America By Air
AXIOME images
Getty Images
BBC Motion Gallery
All rights reserved

Thanks to
Fabien Vidal - La Drone Shop
Tim O'Brien - Nova Scotia
Royal Tyrrell Museum
Rachel Cudmore - Yellowstone National Park
Catherine Carlisle - Yosemite National Park
Bob Smith

International distribution
ARTE France

Developed with the support of
Media Europe Créative



Produced with the participation of

CNC

USHUAIA TV

Discovery Networks Asia Pacific

Coproduced by

La Compagnie des Taxi-Brousse
Maurice Ribière, Karim Samaï, Laurent Mini

CNRS Images
Catherine Balladur

Head of production
Jean-Jacques Guérard

Assisted by
Juliana Smith
Sophie Duvergés

ARTE France
Specialist Factual department
Hélène Coldefy
Catherine Alvaresse

©ARTE France / LA COMPAGNIE DES TAXI-BROUSSE/ CNRS Images
ALL RIGHTS RESERVED 2014